



MITIGEUR DE BAIGNOIRE THERMOSTATIQUE/ MITIGEUR DE DOUCHE THERMOSTATIQUE

(FR) (BE)

MITIGEUR DE BAIGNOIRE THERMOSTATIQUE/MITIGEUR DE DOUCHE THERMOSTATIQUE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

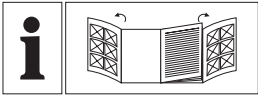
THERMOSTATISCHE BADVULKRAAN/ THERMOSTATISCHE DOUCHEKRAAN

Gebruiksaanwijzing

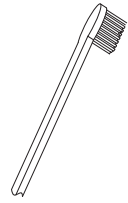
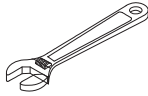
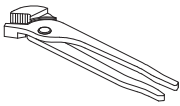
(DE) (AT) (CH)

THERMOSTAT- WANNENFÜLLARMATUR/ THERMOSTAT-DUSCHARMATURE

Bedienungsanleitung



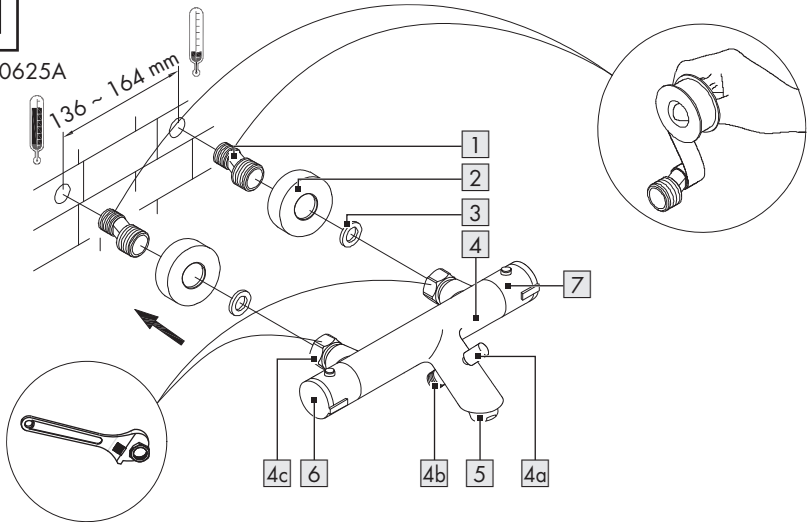
FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	10
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	14



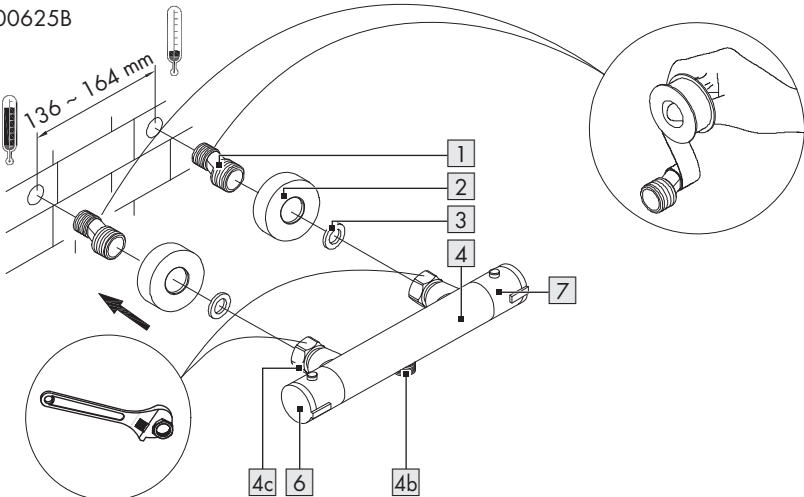
Vous avez besoin de/U hebt nodig/Sie benötigen:

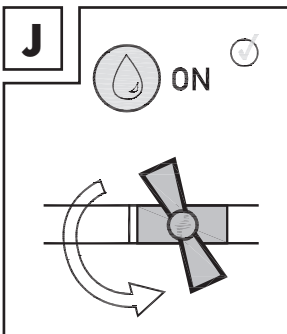
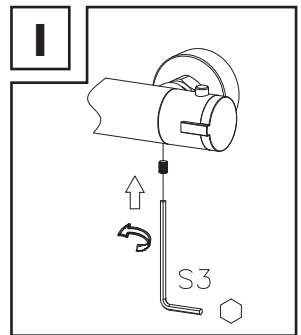
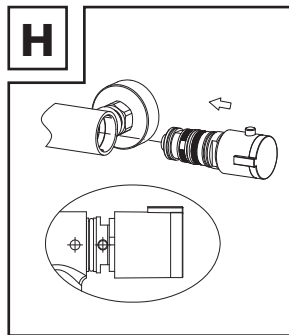
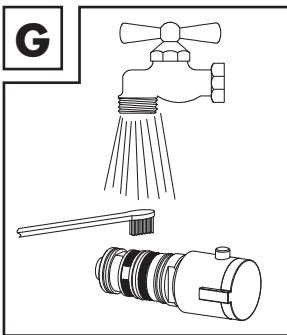
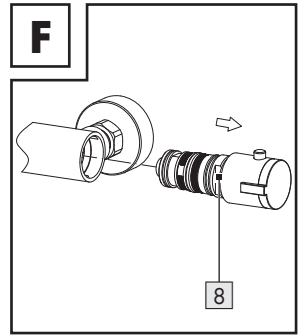
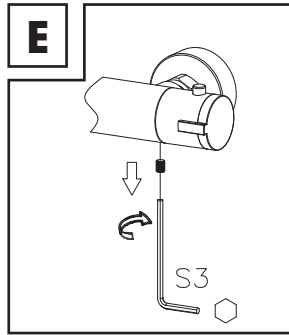
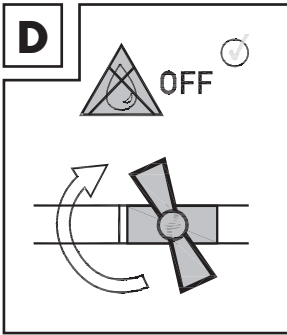
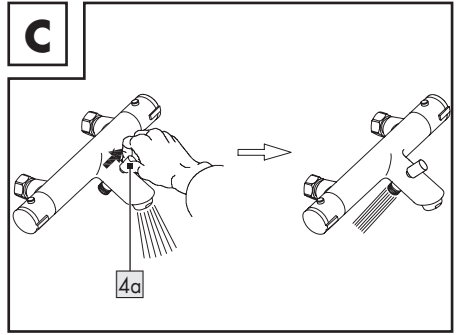
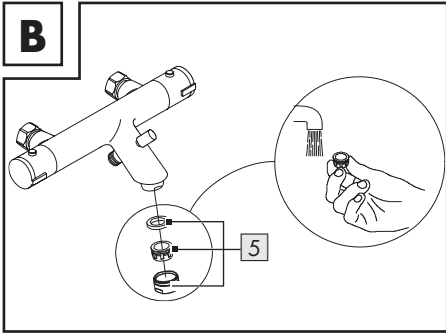
A

HG00625A



HG00625B





Légende des pictogrammes utilisés



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation

MITIGEUR DE BAIGNOIRE THERMOSTATIQUE/MITIGEUR DE DOUCHE THERMOSTATIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit convient pour tous les systèmes d'eau chaude résistant à la pression comme les chauffage central, chauffe-eau instantané, chauffe-eau à pression, etc.
- Le produit n'est pas approprié pour des chauffe-eau basse pression comme par ex. des chauffe-bains à charbon ou bois, des chauffe-bains à l'huile ou au gaz et tout appareil électrique à accumulation.
- En cas de doute, veuillez consulter un plombier ou un technicien.
- Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Cela peut en plus représenter un danger et causer des blessures et même provoquer la mort.
- Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale.

- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Description des pièces


- 1 2 Raccords S
- 2 2 Rosettes
- 3 2 Joints d'étanchéité
- 4 1 Corps de mitigeur
- 4a 1 Commutateur (uniquement pour HG00625A)
- 4b 1 Filetage (pour le flexible de douche)
- 4c 2 Écrous
- 5 1 Aérateur (uniquement pour HG00625A)
- 6 1 Régulateur du débit d'eau
- 7 1 Régulateur de la température de l'eau
- 8 1 Cartouche

● Données techniques

Cotes de raccordement :	136/164 mm
Raccords (flexible de douche) :	G $\frac{1}{2}$ " (env. 21 mm)
Écrou des raccords d'eau :	G $\frac{3}{4}$ " (env. 30 mm)



Consignes de sécurité

- Conservez le produit hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.
-  **PRUDENCE ! Risque d'électrocution !** Un défaut d'étanchéité ou une évacuation d'eau peuvent constituer un danger de mort par électrocution. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Assurez-vous en plus que tous les fils des appareils électriques présents sont installés correctement et en toute sécurité.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Veuillez noter que les rondelles et joints sont des pièces soumises à l'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

- Veillez à ce que les joints soient correctement placés pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

Veillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.

- Avant l'installation, familiarisez-vous avec toutes les opérations à mener sur place comme par ex. raccordement d'eau et fermeture avant compteur.
- Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement !

● Préparation

● Outils et matériel nécessaires

Les outils et le matériel indiqués ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage. Il s'agit de données et de valeurs indicatives et non contraignantes. La nature du matériau dépend des conditions individuelles sur place.

- Clé à tube/clé à molette réglable
- Ruban d'étanchéité
- Clé hexagonale S3
- Brosse de nettoyage

● Montage

● Installation du mitigeur

(III. A)

Remarque :

- Coupez l'alimentation principale en eau avant l'installation pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches.
- Couvrez les pièces à visser à chaque fois avec un chiffon humide ou avec des pinces en plastique pour éviter de rayer les pièces.

1. Installez le mitigeur sur le raccord mural.
2. Entourez les raccords en S **1** de ruban d'étanchéité.
3. Vissez les écrous **4c** à l'aide d'une clé à tube ou d'une clé à molette.

Raccorder les accessoires (pomme de douche et flexible de douche)

Remarque :

- La pomme de douche et le flexible de douche ne sont pas inclus dans la livraison.
- Couvrez les accessoires respectivement avec un chiffon humide ou avec des pinces en plastique pour éviter de les rayer.
- Suivez en outre les instructions de montage des accessoires.

1. Vissez un flexible de douche du commerce sur le filetage **4b**.
2. Fixez une pomme de douche du commerce sur le flexible de douche.

● Rinçage du mitigeur

(III. B)

Remarque : Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer le mitigeur avant la première utilisation.

1. Dévissez l'aérateur **5**.
2. Ouvrez l'alimentation principale en eau et laissez l'eau couler pendant 2 minutes.
3. Revissez l'aérateur **5**.

● **Fonctionnement**

● **Mise en service**

Remarque : Éviter la stagnation de l'eau potable et les résidus dans l'approvisionnement en eau potable : Après une longue période de non-utilisation du mitigeur, rincez d'abord soigneusement les conduites.

● **Régler le débit d'eau**

- Tournez le régulateur de débit d'eau [6] pour régler l'intensité du débit d'eau :

Débit d'eau	Sens de rotation
Augmenter	Vers le haut
Diminuer	Vers le bas

● **Régler la température de l'eau**

- Tournez le régulateur de température de l'eau [7] pour l'augmenter ou la diminuer :

Température de l'eau	Sens de rotation
Augmenter	Vers le bas
Diminuer	Vers le haut

● **Limitation de la température**

- Une limitation de la température empêche un réglage accidentel de la température de l'eau au-dessus de +38 °C.
- Si vous souhaitez une température plus élevée : Appuyez sur le bouton poussoir du régulateur de température de l'eau [7]. Tourne en même temps le régulateur de la température de l'eau vers le bas jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

● **Fonction Eco-Stop**

- Le mitigeur est doté d'une fonction Eco-Stop qui limite le débit d'eau.
- Régler un débit d'eau plus élevé : Appuyez sur le bouton poussoir du régulateur de débit d'eau [6]. Tournez en même temps le régulateur de débit d'eau vers le haut.

● **Inverseur arrivée d'eau baignoire/douche (uniquement pour HG00625A)**

(III. C)

Remarque : Si vous coupez le débit d'eau avec le régulateur de débit d'eau [6] : Le mitigeur passe automatiquement au remplissage de la baignoire.

● **Maintenance et nettoyage**

● **Entretien et nettoyage du mitigeur**

(III. D, E, F, G, H, I, J)

Remarque : Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Il est alors impossible de faire valoir ses droits de garantie.

- N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'alcool pour le nettoyage, car ces produits peuvent endommager les robinets.
- Nettoyez les mitigeurs uniquement à l'eau claire, avec des produits de nettoyage doux et un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Dévissez l'aérateur [5] à intervalles réguliers et éliminez les résidus de calcaire ou corps étrangers.
- Éviter les dépôts de calcaire : Dévissez la cartouche [8] et nettoyez-la tous les 3 mois.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472151_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

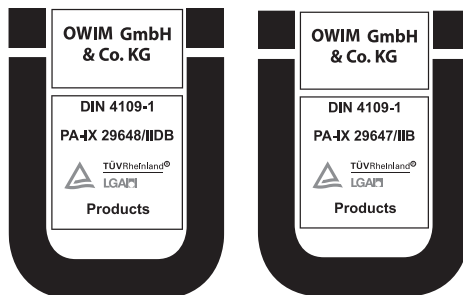
Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

HG00625A

HG00625B



Overzicht gebruikte pictogrammen



Veiligheidstips
Aanwijzingen voor het gebruik

THERMOSTATISCHE BADVULKRAAN/ THERMOSTATISCHE DOUCHEKRAAN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

- Dit product is geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarming, geisers, drukboilers, etc.
- Het product is niet geschikt voor lagedruk-warmwatersystemen zoals bijvoorbeeld badovens werkend op hout, kolen, gas of olie, open elektrische boilers.
- Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige.
- Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade. Bovendien kan dit leiden tot ander levensgevaar en letsel.
- Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

● Onderdelenbeschrijving


1	2 S-aansluitingen
2	2 Rozetten
3	2 Afdichtingen
4	1 Armatuurlichaam
4a	1 Omschakelaar (alleen voor HG00625A)
4b	1 Schroefdraad (voor de doucheslang)
4c	2 Moeren
5	1 Mengkraan (alleen voor HG00625A)
6	1 Regelaar voor de waterstroming
7	1 Regelaar voor de watertemperatuur
8	1 Patroon

● Technische gegevens

Afmetingen aansluiting:	136/164 mm
Aansluitingen (doucheslang):	G $\frac{1}{2}$ " (ca. 21 mm)
Moer wateraansluiting:	G $\frac{3}{4}$ " (ca. 30 mm)



Veiligheidsaanwijzingen

- Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed.
-  **VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!**
Ondichtheden of waterlekkages kunnen tot levensgevaar door stroomstoten leiden. Controleer daarom alle verbindingen goed op lekkage. Waarborg bovendien dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.
- ▲ **VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!**
Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Houd er rekening mee dat de onderleggingen en pakkingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren. Lekkages of vrijkomend water kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen goed op eventuele lekkage.

- Let er op, dat alle afdichtingen juist gemonteerd zijn om te voorkomen dat water door een niet goed afsluitende verbinding kan lekken.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te hoog instelt.

- Maak u voor installatie vertrouwd met alle eigenschappen van de locatie bij jv. de wateraansluiting en de afsluiters.
- Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaande aan montage en gebruik goed door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik in de toekomst!

● **Vorbereitung**

● Vereiste gereedschappen en materialen

De genoemde gereedschappen en materialen zijn niet opgenomen in de leveringsomvang. Het gaat hierbij om niet-bindende gegevens en waarden voor oriëntatie. De aard van het materiaal is afhankelijk van de individuele omstandigheden op locatie.

- Waterpomptang/verstelbare moersleutel
- Afdichtingstape
- Inbussleutel S3
- Reinigingsborstel

● **Installatie**

● Armatuur installeren

(Afb. A)

Tip:

- Draai voor de installatie de hoofdwatertoevoer dicht om ernstige waterlekkage te voorkomen.

- Bedek de onderdelen die moeten worden vastgeschroefd met een vochtige doek of plastic klemmen om krassen op de onderdelen te voorkomen.

1. Installeer de armatuur op de muuraansluiting.
2. Omwikkel de S-aansluitingen **1** met afdichtingstape.
3. Draai de moeren **4c** vast met een waterpomptang of een verstelbare moersleutel.

Accessoires (douchekop en doucheslang) aansluiten

Tip:

- Douchekop en doucheslang zijn niet meegeleverd.
- Bedek de accessoires met een vochtige doek of plastic klemmen om krassen op de accessoires te voorkomen.
- Volg bovendien de montage-instructies voor de accessoires.

1. Schroef een in de handel verkrijgbare doucheslang vast aan de schroefdraad **4b**.
2. Bevestig een in de handel verkrijgbare douchekop aan de doucheslang.

● **Armatuur doorspoelen**

(Afb. B)

Tip: Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen moet de armatuur voor het eerste gebruik worden doorgespoeld.

1. Schroef de mengkraan **5** eraf.
2. Open de hoofdwaterkraan en laat het water 2 minuten lang lopen.
3. Draai de mengkraan **5** weer dicht.

● **Bediening**

● In gebruik nemen

Tip: Voorkom stilstaand water en opgehoopte residuen in de drinkwatervoorziening: Spoel de leidingen eerst grondig door als de armatuur gedurende lange tijd niet is gebruikt.

● Waterstroming instellen

- Draai aan de regelaar voor de waterstroming [6] om de sterkte van de waterstroom aan te passen:

Waterstroming	Draairichting
Verhogen	Omhoog
Verlagen	Omlaag

● Watertemperatuur instellen

- Draai aan de regelaar voor de watertemperatuur [7] om de watertemperatuur in te stellen:

Watertemperatuur	Draairichting
Verhogen	Omlaag
Verlagen	Omhoog

● Temperatuurbegrenzing

- Een temperatuurbegrenzing voorkomt dat de watertemperatuur per ongeluk boven +38 °C wordt ingesteld.
- Als u een hogere temperatuur wenst: Druk op de drukknop op de regelaar voor de watertemperatuur [7]. Draai tegelijkertijd de regelaar voor de watertemperatuur omlaag totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

● Eco-stopfunctie

- De armatuur heeft een Eco-stopfunctie die de waterstroom beperkt.
- Stel een hogere waterstroom in: Druk op de drukknop op de regelaar voor de waterstroming [6]. Draai tegelijkertijd de regelaar voor de waterstroming omhoog.

● Omschakelaar waterinlaat bad/douchekop (alleen voor HG00625A)

(Afb. C)

Tip: Als u de waterstroming met de regelaar voor de waterstroming [6] instelt: De armatuur schakelt automatisch over op het vullen van het bad.

● Onderhoud en reiniging

● Armatuur onderhouden en reinigen

(Afb. D, E, F, G, H, I, J)

Tip: Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen de garantieclaims te vervallen.

- Gebruik geen bijtende of alcoholhoudende middelen om mee schoon te maken omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Reinig de armaturen alleen met schoon water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek c.q. zeemleer.
- Schroef de mengkraan [5] regelmatig los en verwijder kalkachtige voorwerpen uit de leiding.
- Kalkvorming voorkomen: Schroef de patroon [8] los en reinig deze elke 3 maanden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472151_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

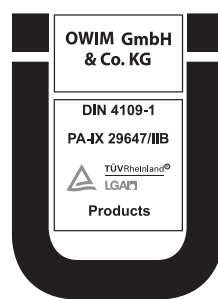
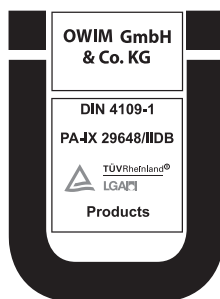
● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl



(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

HG00625A

HG00625B



Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

THERMOSTAT- WANNENFÜLLARMATUR/ THERMOSTAT-DUSCHARMATUR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet.
- Das Produkt ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadöfen, Öl- oder Gasbadöfen, offene Elektropeicher.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein.
- Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

1	2 S-Anschlüsse
2	2 Rosetten
3	2 Dichtungsringe
4	1 Armaturenkörper
4a	1 Umschalter (nur für HG00625A)
4b	1 Gewinde (für den Brauseschlauch)
4c	2 Muttern
5	1 Mischdüse (nur für HG00625A)
6	1 Regler Wasserfluss
7	1 Regler Wassertemperatur
8	1 Kartusche

● Technische Daten

Anschlussmaße:	136/164 mm
Anschlüsse (Brauseschlauch):	G $\frac{1}{2}$ " (ca. 21 mm)
Mutter der Wasseranschlüsse:	G $\frac{3}{4}$ " (ca. 30 mm)



Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- **VORSICHT! Stromschlagrisiko!** Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.
- ⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠️ ACHTUNG! Risiko der

Sachbeschädigung! Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

⚠️ VORSICHT! Verbrühungsrisiko! Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

● **Vorbereitung**

● **Benötigtes Werkzeug und Material**

Die genannten Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Es handelt sich hierbei um unverbindliche Angaben und Werte zur Orientierung. Die Beschaffenheit des Materials richtet sich nach den individuellen Gegebenheiten vor Ort.

- Rohrzanze/verstellbarer Schraubenschlüssel
- Abdichtungsband
- Sechskantschlüssel S3
- Reinigungsbürste

● **Montage**

● **Armatur installieren**

(Abb. A)

Hinweis:

- Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

- Decken Sie zu schraubende Teile jeweils mit einem feuchten Tuch oder mit Kunststoffklammern ab, damit die Teile nicht zerkratzen.

1. Installieren Sie die Armatur an den Wandanschluss.
2. Umwickeln Sie die S-Anschlüsse **1** mit Abdichtungsband.
3. Schrauben Sie die Muttern **4c** mit einer Rohrzanze oder einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.

Zubehör (Duschkopf und Brauseschlauch) anschließen

Hinweis:

- Duschkopf und Brauseschlauch sind nicht im Lieferumfang enthalten.
 - Decken Sie das Zubehör jeweils mit einem feuchten Tuch oder mit Kunststoffklammern ab, damit das Zubehör nicht zerkratzt.
 - Richten Sie sich zusätzlich nach den Montagehinweisen des Zubehörs.
1. Schrauben Sie einen handelsüblichen Brauseschlauch am Gewinde **4b** fest.
 2. Befestigen Sie einen handelsüblichen Duschkopf am Brauseschlauch.

● **Armatur durchspülen**

(Abb. B)

Hinweis: Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden.

1. Schrauben Sie die Mischdüse **5** ab.
2. Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser 2 Minuten lang laufen.
3. Schrauben Sie die Mischdüse **5** wieder an.

● **Bedienung**

● **In Betrieb nehmen**

Hinweis: Trinkwasser-Stagnation und Rückstände in der Trinkwasserversorgung vermeiden: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch.

● Wasserfluss einstellen

- Drehen Sie den Regler für den Wasserfluss **[6]**, um die Stärke des Wasserflusses einzustellen:

Wasserfluss	Drehrichtung
Erhöhen	Nach oben
Verringern	Nach unten

● Wassertemperatur einstellen

- Drehen Sie den Regler für die Wassertemperatur **[7]**, um die Wassertemperatur einzustellen:

Wassertemperatur	Drehrichtung
Erhöhen	Nach unten
Verringern	Nach oben

● Temperaturbegrenzung

- Eine Temperaturbegrenzung verhindert eine versehentliche Einstellung der Wassertemperatur über +38 °C.
- Falls Sie eine höhere Temperatur wünschen: Drücken Sie den Druckknopf auf dem Regler für die Wassertemperatur **[7]**. Drehen Sie gleichzeitig den Regler für die Wassertemperatur nach unten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

● Eco-Stopp-Funktion

- Die Armatur verfügt über eine Eco-Stopp-Funktion, die den Wasserdurchfluss begrenzt.
- Einen höheren Wasserdurchfluss einstellen: Drücken Sie den Druckknopf auf dem Regler für den Wasserfluss **[6]**. Drehen Sie gleichzeitig den Regler für den Wasserfluss nach oben.

● Umschalter Wassereinlauf Wanne/Duschbrause (nur für HG00625A)

(Abb. C)

Hinweis: Wenn Sie den Wasserfluss mit dem Regler für den Wasserfluss **[6]** abstellen: Die Armatur schaltet automatisch auf Wannenföllung um.

● Wartung und Reinigung

● Armatur pflegen und reinigen

(Abb. D, E, F, G, H, I, J)

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse **[5]** in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.
- Vermeiden von Kalkablagerungen: Schrauben Sie die Kartusche **[8]** heraus und reinigen Sie sie alle 3 Monate.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472151_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

HG00625A



HG00625B



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00625A/HG00625B

Version: 07/2024

IAN 472151_2401

20